



人 间 天

PARADISE

- CHORUS SELECTIONS OF WANG QIANYI

王千一合唱作品选



PARADISE

- CHORUS SELECTIONS OF WANG QIANYI

王千一合唱作品选



上海教育出版社
SHANGHAI EDUCATIONAL
PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

人间天堂:王千一合唱作品选/王千一编著.

—上海:上海教育出版社,2011.10

ISBN 978-7-5444-3745-5

I. ①人... II. ①王... III. ①合唱—歌曲—作品集
—中国—现代 IV. ①J642.53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 207060 号



责任编辑 李世钦
封面设计 詹丽君

人间天堂——王千一合唱作品选(附简谱分册)

王千一 编著

出版发行	上海世纪出版股份有限公司 上海教育出版社 易文网 www.ewen.cc
地 址	上海永福路 123 号
邮 编	200031
经 销	各地新华书店
印 刷	常熟市兴达印刷有限公司
开 本	889×1240 1/16 印张 33.25
版 次	2012 年 1 月第 1 版
印 次	2012 年 1 月第 1 次印刷
书 号	ISBN 978-7-5444-3745-5/J.0277
定 价	80.00 元

(如发现质量问题,读者可向工厂调换)

来自夏威夷的心灵歌唱

——写在《人间天堂——王千一合唱作品选》出版之前

在我的书桌上，端放着一叠即将付梓的乐谱手稿，手稿上的音符、字迹是那样清晰并熟悉，真是“见谱”如见人，顿时，一幕幕的往事浮现在眼前……

千一兄是我的老同事、老朋友了，早在上世纪80年代在我任上海乐团团长时，他是一位敬业的驻团作曲。他性格朴实、憨厚、耿直，从不张扬，始终低调但踏踏实实。

他是上海音乐学院资深教育家、已故作曲系主任邓尔敬先生的高足。据我所知，在他所学的作曲课业中，和声、复调、曲式、配器“四大件”的功力均属上乘。至今我还记得，在第十二届“上海之春”前夕，他曾写过一部相当不错的交响诗，但因节目组台等方面的原因，仅差0.03分而落选，当时，我就为他感到十分地遗憾和惋惜。

正是这样一位本可在国内大有可为的年轻作曲家（当时他才三十多岁吧），在二十余年前却突然决定移居国外。记得在临行之时他曾来我家真诚道别，话语间明显流露出矛盾、彷徨、甚至深深的忧郁。是啊！人世间有些事大约本出于无奈，千一兄在无奈中选择了一条连自己也说不清、道不明的未来之路。

弹指一挥间，二十余年即已过去了。在这二十余年中，千一兄生活得好吗？是否还做一些与音乐创作有关的工作？有时，我不免对他有所惦念。

真是心有灵犀一点通，就在惦念之时，千一兄从他的居住地——美国夏威夷托朋友捎来了准备在上海出版《合唱作品选》的部分乐谱，并附书信一封，说是打算出版近三十首，请我写序。

这着实让我吃了一惊，惊讶之后便是惊喜。近三十首作品的数量啊！千一兄为此花了多少精力和功夫！

我立即放下手中的工作，急切地打开他的乐谱。其中有根据传统二胡名曲改编的《二泉映月》；为近现代及古代诗人词作谱曲的《七里香》（席慕容）、《乡愁》（余光中）、《水调歌头·明月几时有》（苏轼）、《贺新郎·绿树听鹈鴂》（辛弃疾）；根据民歌改编的《摘葡萄》、《康定情歌》、《拔根芦柴花》；为中国当代作曲家如徐沛东、印青的独唱歌曲编配的合唱曲；甚至还有自己作词的合唱作品《人间天堂》、《没人比你更好》等等。

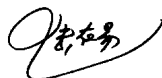
我一首一首地在钢琴上弹奏着这些乐曲，不由赞叹不已。这些合唱曲，无一不体现出千一兄创作的个性，且均为多声部写作思维。我一直认为，合唱写作的真谛，乃是多声立体思维、民族思维、合唱本体思维和现代思维的完美结合，即便是改编型的合唱，也决不应是简单地“填上”和声而已。而在千一兄捎来的所有合唱作品中，上述写作思维正是他努力追求的方向。尤其值得称道的是，他对复调手法的运用，娴熟、得体，使作品丰满而流畅。

据说，这些作品部分已经过当地华人合唱团的实际演唱，不少作品获得好评。对此，我深信不疑。

在赞叹的同时，则是深深的感慨。“歌咏声本于心”。身居异国他乡，在为生活而奔波的同时，仍然执著地、孜孜不倦地进行创作，是一种什么力量所驱使？我以为，是一种任其岁月流逝，也终究割不断的对音乐的情结，和对有着养育、培育之恩的上海、家乡、祖国的情结。正如千一兄在信中所说：“要想扯断自己的文化根子再重起炉灶，这实在是一件很难做到的事啊！”至于想出一本集子，千一兄说：“其实，我也并无别的想头，只是想把以前在上海学到的东西还给上海……以后想起邓先生心里也能好过一些……”多么朴实、动情的语言！因此，这不是一本一般意义上的合唱曲集，而是献给上海的诚挚礼物！也恰似千一兄的心灵在歌唱！

当前，我国群众性的合唱演唱活动正以前所未有的速度向广度和深度发展，其演唱水准也不断提高，但新作品的匮乏，却始终是一个不争的事实。从这一角度而论，《人间天堂——王千一合唱作品选》的出版，无疑有着积极的现实意义。

我真诚地希望这本合唱曲集能够得到国内广大合唱爱好者们的喜爱。也真诚地期盼着千一兄能增强与国内同行们的联系，并写出更多更好的合唱作品！



写于2011年春

远方的亲情

翻开王千一编创的合唱作品选的手稿,那一首首插上合唱艺术翅膀的民歌和歌曲回响在我的耳旁;那一幅幅美好的景色浮现在我的眼前;那一片片真挚的亲情激荡在我的心中。

清晰地记得,一九六三年秋,我刚从上海音乐学院本科作曲系毕业,就担任了母校附属中学的中国民歌课教学工作。我为初中三年级的学生上课时,发现班上有一个男孩子嗓音动听,又非常有乐感,他就是当年的小王千一。课堂上他用那细嫩的童声,学唱浙江山歌,风格浓郁、韵味十足,完全可以和我放送的原唱音响资料媲美,令我很感动。

多年后王千一已成长为一个颇有成就的青年作曲家,任职于上海乐团,并再次回到上海音乐学院本科进修深造。在教学过程中,我发现他已经是一位对中国民族民间传统音乐有着相当阅历的音乐家了。

怀着对祖国传统音乐深厚的亲情,带着满腹的乡音,王千一远涉重洋,去了夏威夷。在那里他仍然孜孜不倦地进行音乐创作,编创了一系列民歌合唱和歌曲合唱,以合唱艺术的手法多侧面地揭示原歌的内容和情感,抒表了海外赤子对故乡的亲情。

今天这些插上了合唱艺术金翅膀的民歌和歌曲,又飞回故乡出版发行。出版后将会有更多境内外的朋友有机会歌唱和聆听这些优秀的合唱曲。

这本集子仅是王千一合唱创作的一部分,希望有机会陆续见到其他部分出版面世。

借此机会,深深地感谢王千一对祖国故乡的亲情反馈!

黄 白

2011年6月28日

目 录

1. 马桑树儿搭灯台 湖南民歌 王千一编配 (1)
Our Love is Like Two Entangled and Inseparable Trees
2. 小青马 内蒙民歌 王千一编配 (17)
Pony
3. 拔根芦柴花 扬州民歌 费 克改编 王千一编配 (31)
Reed Flowers to Lover
4. 康定情歌 四川民歌 王千一编配 (47)
Kang Ding Love Song
5. 摘葡萄 四川民歌 王千一编配 (60)
Grape Picking
6. 上去高山望平川 青海民歌 王千一编配 (72)
Go Up the Mountain to View Plains
7. 暮色与暮歌 席慕蓉词 王千一曲 (87)
Dusk and Song at Dusk
8. 渡 口 席慕蓉词 王千一曲 (95)
Farewell at Dock
9. 酒的解释：佳酿 席慕蓉词 王千一曲 (103)
Definition of Best Wine
10. 七里香 席慕蓉词 王千一曲 (111)
Flowers in Dream
11. 乡 愁 余光中词 王千一曲 (122)
Homesick
12. 水调歌头·明月几时有 (宋) 苏 轼词 王千一曲 (134)
Prelude to Water Melody – When Will the Bright Moon Uncover Her Face Again?

13. 水调歌头·不见南师久〔宋〕陈 亮词 王千一曲 (146)
Prelude to Water Melody – Not Seen South Division Fighting with Enemy for Long Time
14. 贺新郎·绿树听鹈鴂〔宋〕辛弃疾词 王千一曲 (159)
The Tune of He Xin Lang – Listen to Pelican from Green Tree
15. 二泉映月华彦钧曲 杨荫浏记谱整理 王千一填词编配 (176)
Moon Reflecting on Er Quan Lake
16. 人间天堂王千一词曲 (190)
Paradise Hawaii
17. 雨黄 耘词 王千一曲 (208)
Rain
18. 没人比你好王千一词曲 (217)
Nobody Better than You
19. 望 月国 风词 印 青曲 王千一编配 (226)
Talk with Moon
20. 等你来张 藜词 徐沛东曲 王千一编配 (239)
Expecting You
21. 黄河黄阎 肃词 孟庆云曲 王千一编配 (254)
Yellow River So Yellow
22. 江巴拉汉王洛宾词曲 王千一编配 (268)
Jiang Ba La Han
23. 天 路屈 塬词 印 青曲 王千一编配 (280)
Heavenly Road
24. 十八弯水路到我家梁国华词 徐沛东曲 王千一编配 (290)
Winding Creek to My Home
- 演唱提示 (310)
- 后 记 (316)

马桑树儿搭灯台

Our Love is Like Two Entangled and Inseparable Trees

湖南民歌

王千一编配

Largo rubato

ad lib.

Piano introduction in G major, 2/4 time. The piece begins with a *p* (piano) dynamic. It features a series of chords in the right hand and single notes in the left hand. The tempo is marked *Largo rubato*. The introduction concludes with a *pp* (pianissimo) dynamic and a *6* (sixteenth) note figure in the right hand, followed by a *3* (triple) note figure in the left hand.

Largo tranquillo ♩ = 40

Vocal and piano accompaniment starting at measure 11. The tempo is marked *Largo tranquillo* with a quarter note equal to 40 beats (♩ = 40). The key signature is G major. The vocal parts are for Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), and Bass (B.). The piano accompaniment is in G major, 2/4 time.

Vocal Lines:

- S. (Soprano):** *pp* 树 儿, (Shùr,)
- A. (Alto):** *pp* 树 儿, (Shùr,)
- T. (Tenor):** *p* 马 桑 树 树 儿, (Mǎ sāng shù shùr,)
- B. (Bass):** *p* 马 桑 树 树 儿, (Mǎ sāng shù shùr,)

Piano Accompaniment:

- The piano accompaniment begins with a *p* (piano) dynamic.
- It features a series of chords in the right hand and single notes in the left hand.
- The tempo is marked *Largo tranquillo* with a quarter note equal to 40 beats (♩ = 40).
- The piano accompaniment concludes with a *p* (piano) dynamic and a *8vb* (octave below) marking.

15

树 树 儿。

树 树 儿。

树 树 儿，

马 桑 树

树 树 儿，

鸣

pp

p

20

树 儿 搭 灯 台 哟，

我 写 封 的 书 信 与 她

鸣

鸣

25

pp

与 姐 带 哟。 郎 去 当

pp

与 姐 带 哟。 郎 去 当

mp

姐 带 哟。 郎 去 当 兵

mp

郎 去 当 兵

鸣

30

cresc.

兵 姐 她 在 家, 三五 两 年

兵 姐 她 在 家, 三五 两 年

mf

姐 她 在 家 呀, 我 三 五 两 年 我 个 儿

mf

姐 她 在 家 呀, 我 三 五 两 年 我 个 儿

cresc.

35 *mf*

不得来哟， 不得来哟。

mf *p*

不得来哟， 不得来哟。 你个儿移

p

不得来哟， 你个儿移花别地 处栽哟，

p

不得来哟， 你个儿移花别地 处栽哟，

mf *p*

40 *mf* *pp*

哟 哟 你个儿移花别地 别处

mf *pp*

花哟， 哟 你个儿移花别地 别处

mf *poco rit.*

哟 你个儿移花别地 处栽哟。

mf *poco rit.*

哟 你个儿移花别地 处栽哟。

mf *poco rit.*

45

♩ = 108

栽。

栽。

mf

Dolcissimo moderato ♩ = 104

49

mp

马桑树 树 儿 搭灯 台哟 嗨， 春风 不 吹

p

搭灯 台哟 嗨，

p

马桑树 树 儿， 春风 不

p

54 *mp cresc.*

没有花的树 儿 难 结 果，
花 儿 不 开。 没有花的树 儿 难 结 果，
花 儿 不 开。 没有花的树 儿 难 难 结 果，
吹 花 儿 不 开。 没有花的树 儿 难 难 结 果，

cresc.

57 *dim. p mp p p*

满 山 的 枝 丫 鸟 儿 不 来。 还是等，
满 山 的 枝 丫 鸟 儿 不 来。 等 还是等，
满 山 的 枝 丫， 等 等 还 等， 挨
满 山 的 枝 丫， 等 还是等，

dim. p

60

还是挨,

挨 还是挨, 满 山 的 枝 丫 鸟 儿 不 来。

挨 还 挨 还 挨, 满 山 的 枝 丫 鸟 儿 不 来。

挨 还是挨, 满 山 的 枝 丫 鸟 儿 不 来。

63

难, 难, 郎 要 姐 移 花 别 处 去 栽,

难, 难, 难, 郎 要 姐 移 花 别 处 去 栽,

难, 难, 郎 要 姐 移 花 别 别 处 去 栽,

难, 难, 难, 郎 要 姐 移 花 别 处 去 栽,

66

移去的花儿再也难开。等是难等, 移去的花儿再也难开。等是难等, 移去的花儿再再也难开。等是难, 移去的花儿再也难开难开。等是难

mp *mp* *p* *p*

69

挨是难挨, 挨是难挨, 移去的花儿再也难开。等, 挨是难挨, 花儿再也, 等, 挨是难挨, 花儿再也

72

f

难，难，郎要姐移花哪处去栽？

f

难，难，难，郎要姐移花哪处去栽？

f

难开。难，难，郎要姐移花哪处去栽？

f

难开。难，难，难，郎要姐移花哪处去栽？

75

mp

移去的花儿再也难开。等是再等，

mp

移去的花儿再也难开。等是再等，

p

移去的花儿再再难开。等是再等

p

移去的花儿再也难开难开。等是再等

dim. *mp*

78

挨是再挨,

挨是再挨, 移去的花儿, 再也难开。

等, 挨是再挨挨, 花儿, 等

等, 挨是再挨挨, 花儿, 等

81

rit.

p

等再等,

等是再等, 挨挨是再挨, 等再等,

等是再等, 挨挨是再挨, 等再等,

rit.

p